



## **Data protection information - as of May 30, 2021**

Dear customer,

The protection of your personal data is important to us. According to the EU General Data Protection Regulation (GDPR), we are obliged to inform you about the purpose for which our company collects, stores or forwards data. The information also tells you what rights you have in terms of data protection.

### **Who is responsible for data processing?**

The person responsible in terms of data protection law is

RegiÔtels International SàRL

2, Rue de la Chapelle

1325 Luxembourg

Phone: +352 621 176 795

Email: [info@regiotels.com](mailto:info@regiotels.com)

### **Which of your data is processed by us? And for what purposes?**

We process data for the purposes of customer advice and support as well as order initiation and processing. For this purpose, we process in particular your address and contact details and - depending on the order - possibly price information and information on local conditions or special features of your hotel.



The collection of this data is usually a prerequisite for your business relationship with us. If the necessary information is not provided, careful order processing may not be possible.

### **What is the legal basis for this?**

The legal basis for processing your data is generally Article 6 (1) lit.b) GDPR. According to this, the processing of personal data is permitted to fulfill a contract or to carry out pre-contractual measures.

Some of the data we process is also required to fulfill our accounting and tax obligations. In these cases, processing is based on Article 6 (1) (c) GDPR.

### **How long will the data be stored?**

We only process your personal data for as long as is necessary for the respective purpose.

Insofar as there are statutory retention requirements - e.g. in commercial law or tax law - the relevant personal data will be stored for the duration of the retention obligation.

After the retention period has expired, it will be checked whether there is any further requirement for processing. If there is no longer any need, the data will be deleted.

In principle, we check data towards the end of a calendar year with regard to the need for further processing. Due to the amount of data, this check is carried out with regard to specific data types or purposes of processing.

### **To which recipients will the data be passed on?**



Your personal data will only be passed on to third parties if this is necessary for the execution of the contract with you, the passing on is permitted on the basis of a balancing of interests within the meaning of Art. 6 Paragraph 1 lit. are obliged or you have given your consent in this regard.

Software that is hosted in external data centers may be used to store and process data. The data centers involved are certified according to DIN ISO 27001 and are located within the EU. Software providers outside the EU, e.g. Microsoft, guarantee EU standard contractual clauses. Accordingly, data is only stored within the EU and the USA. Of course, the transmission path to the data center is encrypted.

In addition, tax and accounting data are transmitted to our accounting department.

### **Where is the data processed?**

The data processing takes place within the EU and the USA. A transfer to third countries is not planned.

### **Your rights as a "data subject"**

You have the right to receive information about your personal data. You can also request that incorrect data be corrected. In addition, under certain conditions, you have the right to delete data, the right to restrict data processing and the right to data portability.

If we process data on the basis of a balancing of interests in order to safeguard our legitimate interests, you as the person concerned have the right to object to



the processing of personal data, taking into account the requirements of Art. 21 GDPR.

The processing of your data takes place on the basis of legal regulations. We only need your consent in exceptional cases. In these cases you have the right to withdraw your consent for future processing.

You also have the right to complain to a competent data protection supervisory authority if you are of the opinion that your personal data is not being processed lawfully.

#### **Our data protection officer**

We are not obliged by law to appoint a data protection officer. Nevertheless, we of course take the protection of your personal data seriously. If you have any questions, suggestions or comments about the subject of data protection, please use the contact details given above.

#### **Change of this information**

The information listed above will be revised as necessary. The current version can always be found on this website.

Status: May 30, 2021



## **Datenschutzinformationen – Stand: 30.05.2021**

Lieber Kunde, liebe Kundin,

der Schutz Ihrer personenbezogenen Daten ist uns wichtig. Nach der EU-Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) sind wir verpflichtet, Sie darüber zu informieren, zu welchem Zweck unser Unternehmen Daten erhebt, speichert oder weiterleitet. Der Information können Sie auch entnehmen, welche Rechte Sie in puncto Datenschutz haben.

### **Wer ist für die Datenverarbeitung verantwortlich?**

Verantwortlicher im Sinne des Datenschutzrechts ist

RegiÔtels GmbH

Hochwaldstraße 38

66663 Merzig

Telefon: +352 621 176 795

E-Mail: [info@regiotels.com](mailto:info@regiotels.com)

### **Welche Daten von Ihnen werden von uns verarbeitet? Und zu welchen Zwecken?**

Die Datenverarbeitung durch uns erfolgt zu Zwecken der Kundenberatung und -betreuung sowie zur Auftragsanbahnung und -abwicklung. Hierzu verarbeiten wir insbesondere Ihre Anschrift und Kontaktdaten sowie – je nach Auftrag – ggf. Preisinformationen und Informationen zu örtlichen Gegebenheiten oder Besonderheiten Ihr Hotel betreffend.



Die Erhebung dieser Daten ist in aller Regel Voraussetzung für Ihre Geschäftsbeziehung mit uns. Werden die notwendigen Informationen nicht bereitgestellt, kann eine sorgfältige Auftragsabwicklung unter Umständen nicht erfolgen.

### **Auf welcher rechtlichen Grundlage basiert das?**

Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer Daten ist i.d.R. Artikel 6 Absatz 1 lit. b) DSGVO. Danach ist die Verarbeitung personenbezogener Daten zur Erfüllung eines Vertrags oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen zulässig.

Einige der von uns verarbeiteten Daten sind zudem erforderlich, um unsere buchhalterischen und steuerlichen Pflichten zu erfüllen. Die Verarbeitung basiert in diesen Fällen auf Artikel 6 Absatz 1 lit. c) DSGVO.

### **Wie lange werden die Daten gespeichert?**

Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten nur solange, wie dies für den jeweiligen Zweck erforderlich ist.

Soweit gesetzliche Aufbewahrungspflichten bestehen – z.B. im Handelsrecht oder Steuerrecht – werden die betreffenden personenbezogenen Daten für die Dauer der Aufbewahrungspflicht gespeichert.

Nach Ablauf der Aufbewahrungspflicht wird geprüft, ob eine weitere Erforderlichkeit für die Verarbeitung vorliegt. Liegt eine Erforderlichkeit nicht mehr vor, werden die Daten gelöscht.

Grundsätzlich nehmen wir gegen Ende eines Kalenderjahres eine Prüfung von Daten im Hinblick auf das Erfordernis einer weiteren Verarbeitung vor.



Aufgrund der Menge der Daten erfolgt diese Prüfung im Hinblick auf spezifische Datenarten oder Zwecke einer Verarbeitung.

### **An welche Empfänger werden die Daten weitergegeben?**

Eine Weitergabe Ihrer personenbezogenen Daten an Dritte findet grundsätzlich nur statt, wenn dies für die Durchführung des Vertrages mit Ihnen erforderlich ist, die Weitergabe auf Basis einer Interessenabwägung i.S.d. Art. 6 Abs. 1 lit. f) DSGVO zulässig ist, wir rechtlich zu der Weitergabe verpflichtet sind oder Sie insoweit eine Einwilligung erteilt haben.

Zur Speicherung und Verarbeitung von Daten wird ggf. Software eingesetzt, welche in externen Rechenzentren gehostet wird. Die involvierten Rechenzentren sind nach DIN ISO 27001 zertifiziert und haben ihren Sitz innerhalb der EU. Software Anbieter außerhalb der EU z.B. Microsoft gewährleisten EU-Standardvertragsklauseln. Die Datenspeicherung findet entsprechend ausschließlich innerhalb der EU und den USA statt. Selbstverständlich ist der Übertragungsweg zum Rechenzentrum verschlüsselt.

Darüber hinaus werden Steuer- und Buchhaltungsdaten an unsere Buchhaltung übermittelt.

### **Wo werden die Daten verarbeitet?**

Die Datenverarbeitung findet innerhalb der EU und der USA statt. Eine Übermittlung in Drittstaaten ist nicht geplant.



### **Ihre Rechte als „Betroffene/r“**

Sie haben das Recht, über die Sie betreffenden personenbezogenen Daten Auskunft zu erhalten. Auch können Sie die Berichtigung unrichtiger Daten verlangen. Darüber hinaus steht Ihnen unter bestimmten Voraussetzungen das Recht auf Löschung von Daten, das Recht auf Einschränkung der Datenverarbeitung sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit zu.

Falls wir Daten auf Basis einer Interessenabwägung zur Wahrung unseres berechtigten Interesses verarbeiten, haben Sie als Betroffene/r das Recht, unter Berücksichtigung der Vorgaben von Art. 21 DSGVO der Verarbeitung der personenbezogenen Daten zu widersprechen.

Die Verarbeitung Ihrer Daten erfolgt auf Basis von gesetzlichen Regelungen. Nur in Ausnahmefällen benötigen wir Ihr Einverständnis. In diesen Fällen haben Sie das Recht, die Einwilligung für die zukünftige Verarbeitung zu widerrufen.

Sie haben ferner das Recht, sich bei einer zuständigen Aufsichtsbehörde für den Datenschutz zu beschweren, wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten nicht rechtmäßig erfolgt.

### **Unsere Datenschutzbeauftragte**

Wir sind per Gesetz nicht dazu verpflichtet einen Datenschutzbeauftragten zu benennen. Dennoch nehmen wir den Schutz Ihrer personenbezogenen Daten selbstverständlich ernst. Bei Fragen, Anregungen oder Kommentaren zum





Thema Datenschutz wenden Sie sich bitte an die oben angegebenen Kontaktdaten.

### **Änderung dieser Informationen**

Bei Bedarf werden die oben aufgeführten Informationen überarbeitet. Die jeweils aktuelle Fassung finden Sie stets auf dieser Internetseite.

Stand: 30.05.2021



## **Datenschutzinformationen – Stand: 30.05.2021**

Lieber Kunde, liebe Kundin,

der Schutz Ihrer personenbezogenen Daten ist uns wichtig. Nach der EU-Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) sind wir verpflichtet, Sie darüber zu informieren, zu welchem Zweck unser Unternehmen Daten erhebt, speichert oder weiterleitet. Der Information können Sie auch entnehmen, welche Rechte Sie in puncto Datenschutz haben.

### **Wer ist für die Datenverarbeitung verantwortlich?**

Verantwortlicher im Sinne des Datenschutzrechts ist

Regiotels SàRL

2, Rue de la Chapelle

1325 Luxembourg

Telefon: +352 621 176 795

E-Mail: [info@regiotels.com](mailto:info@regiotels.com)

### **Welche Daten von Ihnen werden von uns verarbeitet? Und zu welchen Zwecken?**

Die Datenverarbeitung durch uns erfolgt zu Zwecken der Kundenberatung und -betreuung sowie zur Auftragsanbahnung und -abwicklung. Hierzu verarbeiten wir insbesondere Ihre Anschrift und Kontaktdaten sowie – je nach Auftrag – ggf. Preisinformationen und Informationen zu örtlichen Gegebenheiten oder Besonderheiten Ihr Hotel betreffend.



Die Erhebung dieser Daten ist in aller Regel Voraussetzung für Ihre Geschäftsbeziehung mit uns. Werden die notwendigen Informationen nicht bereitgestellt, kann eine sorgfältige Auftragsabwicklung unter Umständen nicht erfolgen.

### **Auf welcher rechtlichen Grundlage basiert das?**

Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer Daten ist i.d.R. Artikel 6 Absatz 1 lit. b) DSGVO. Danach ist die Verarbeitung personenbezogener Daten zur Erfüllung eines Vertrags oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen zulässig.

Einige der von uns verarbeiteten Daten sind zudem erforderlich, um unsere buchhalterischen und steuerlichen Pflichten zu erfüllen. Die Verarbeitung basiert in diesen Fällen auf Artikel 6 Absatz 1 lit. c) DSGVO.

### **Wie lange werden die Daten gespeichert?**

Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten nur solange, wie dies für den jeweiligen Zweck erforderlich ist.

Soweit gesetzliche Aufbewahrungspflichten bestehen – z.B. im Handelsrecht oder Steuerrecht – werden die betreffenden personenbezogenen Daten für die Dauer der Aufbewahrungspflicht gespeichert.

Nach Ablauf der Aufbewahrungspflicht wird geprüft, ob eine weitere Erforderlichkeit für die Verarbeitung vorliegt. Liegt eine Erforderlichkeit nicht mehr vor, werden die Daten gelöscht.

Grundsätzlich nehmen wir gegen Ende eines Kalenderjahres eine Prüfung von Daten im Hinblick auf das Erfordernis einer weiteren Verarbeitung vor.



Aufgrund der Menge der Daten erfolgt diese Prüfung im Hinblick auf spezifische Datenarten oder Zwecke einer Verarbeitung.

### **An welche Empfänger werden die Daten weitergegeben?**

Eine Weitergabe Ihrer personenbezogenen Daten an Dritte findet grundsätzlich nur statt, wenn dies für die Durchführung des Vertrages mit Ihnen erforderlich ist, die Weitergabe auf Basis einer Interessenabwägung i.S.d. Art. 6 Abs. 1 lit. f) DSGVO zulässig ist, wir rechtlich zu der Weitergabe verpflichtet sind oder Sie insoweit eine Einwilligung erteilt haben.

Zur Speicherung und Verarbeitung von Daten wird ggf. Software eingesetzt, welche in externen Rechenzentren gehostet wird. Die involvierten Rechenzentren sind nach DIN ISO 27001 zertifiziert und haben ihren Sitz innerhalb der EU. Software Anbieter außerhalb der EU z.B. Microsoft gewährleisten EU-Standardvertragsklauseln. Die Datenspeicherung findet entsprechend ausschließlich innerhalb der EU und den USA statt. Selbstverständlich ist der Übertragungsweg zum Rechenzentrum verschlüsselt.

Darüber hinaus werden Steuer- und Buchhaltungsdaten an unsere Buchhaltung übermittelt.

### **Wo werden die Daten verarbeitet?**

Die Datenverarbeitung findet innerhalb der EU und der USA statt. Eine Übermittlung in Drittstaaten ist nicht geplant.



### **Ihre Rechte als „Betroffene/r“**

Sie haben das Recht, über die Sie betreffenden personenbezogenen Daten Auskunft zu erhalten. Auch können Sie die Berichtigung unrichtiger Daten verlangen. Darüber hinaus steht Ihnen unter bestimmten Voraussetzungen das Recht auf Löschung von Daten, das Recht auf Einschränkung der Datenverarbeitung sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit zu.

Falls wir Daten auf Basis einer Interessenabwägung zur Wahrung unseres berechtigten Interesses verarbeiten, haben Sie als Betroffene/r das Recht, unter Berücksichtigung der Vorgaben von Art. 21 DSGVO der Verarbeitung der personenbezogenen Daten zu widersprechen.

Die Verarbeitung Ihrer Daten erfolgt auf Basis von gesetzlichen Regelungen. Nur in Ausnahmefällen benötigen wir Ihr Einverständnis. In diesen Fällen haben Sie das Recht, die Einwilligung für die zukünftige Verarbeitung zu widerrufen.

Sie haben ferner das Recht, sich bei einer zuständigen Aufsichtsbehörde für den Datenschutz zu beschweren, wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten nicht rechtmäßig erfolgt.

### **Unsere Datenschutzbeauftragte**

Wir sind per Gesetz nicht dazu verpflichtet einen Datenschutzbeauftragten zu benennen. Dennoch nehmen wir den Schutz Ihrer personenbezogenen Daten selbstverständlich ernst. Bei Fragen, Anregungen oder Kommentaren zum



Thema Datenschutz wenden Sie sich bitte an die oben angegebenen Kontaktdaten.

### **Änderung dieser Informationen**

Bei Bedarf werden die oben aufgeführten Informationen überarbeitet. Die jeweils aktuelle Fassung finden Sie stets auf dieser Internetseite.

Stand: 30.05.2021

